

DHAMMAPADA

TIPITAKA TEOS
Tlk Linnart Mäll

XXIII ELEVANT

320. Nagu elevandile ei tähenda midagi sõjaväljal vibust lastud nooled, nii ei loe minule solvanguid, kuigi ebakõlblaid on palju.
321. Taltsutatud elevandiga minnakse lahingusse, kuningas tõuseb taltsutatud elevandile. Inimestest parim on ennast taltsutanu, kes talub solvanguid.
322. Taltsutatud muulad on oivalised, puhastverd Sindhu täkud on oivalised, õilsad hiigelelevandid on oivalised. Nendest oivalisem on aga see, kes on ohjeldanud iseene.
323. Sest nende sõidukite seljas ei saa minna käidamatule maale, kuhu lähevad need taltunud, kes on ennast ise hästi taltsutanud.
324. Dhanapalaka-nimelist elevanti oli innaajal raske kinni hoida. Kui ta kinni seoti, ei söönud ta raasugi, unistas vaid elevandilaantest.
325. Kes on tuim, õgard ja laisk ning ennast numorikana ühelt küljelt teisele keerab, niisugune juhm sünnib ikka ja jälle uuesti.
326. Varem mu meel uitles ja eksles, nagu talle meeldis, nagu ta soovis ja nagu heaks arvas. Nüüd aga suudan ma teda lõpuni ohjata nagu elevandijuht marus elevanti.
327. Tundke rõõmu hoolivusest, valvake hästi oma meelt! Astuge kõrvale halvalt teelt nagu elevant, kes tõuseb porist!
328. Kui sa leiad aruka, kindlameelse ja hea eluviisiga sõbra, kes tuleb kaasa, siis mine temaga rõõmsalt ja mõttekalt ning sa ületad kõik ohud!
329. Kui sa aga ei leia arukat, kindlameelset ja hea eluviisiga sõpra, kes tuleb kaasa, siis mine üksi nagu kaotanud, riigist ilmajäänud kuningas või nagu laanes rändav häirimatu elevant!
330. Parem on elada üksi, rumalaga ei saa olla sõprust. Mine üksi, ära tee halba, ole väheste soovidega nagu laanes rändav häirimatu elevant!
331. Õnn on, kui sul on sõbrad siis, kui neid vajad. Õnn on rahulolu sellega, mis on olemas. Õnn on, kui surses on pälvimusi. Õnn on, kui kõik kannatused on maha jäänud.
332. Maailmas on õnn olla ema. Olla isa on samuti õnn. Maailmas on õnn olla erak. Vaimulik olla on samuti õnn.
333. Õnn, kui vanaduseni kõlblalt elatakse. Õnn, kui usk on kindel. Õnn, kui saadakse mõistmisvõime. Õnn, kui pattu ei tehta.